

A. Vocabulary. Listen and repeat:

ankula
 pitjala
 nyinara
 ngarira
 pungkula
 ungkula
 tjawara
 ngarala
 pakara
 tatira
 tjarpara
 nyakula
 ngaranyangka
 nyinanyangka
 nyakunyangka
 pakanyangka
 ankunyangka
 mukuringkunyangka
 inkanyangka
 pungkunyangka
 wirtjapkunyangka
 wakanyangka
 punu
 wiltja
 malu
 pana
 kulata
 pukulpa
 paluru
 ma-
 wati-
 para-
 ngalya-

B. Now repeat these again and learn their English meanings:

ankula	having gone, while going, when going
pitjala	having come, while coming
nyinara	having sat, while sitting
ngarira	having lain, while lying
pungkula	having hit, while hitting
ungkula	having given, while giving
tjawara	having dug, while digging
ngarala	having stood, while standing

<u>pakara</u>		having got up, while getting up
<u>tatira</u>		having climbed, while climbing
<u>tjarpara</u>		having entered, while entering
<u>nyakula</u>		having seen, while seeing
<u>ngaranyangka</u>		having stood, while standing
<u>nyinanyangka</u>		having sat, while sitting
<u>nyakunyangka</u>		having seen, while seeing
<u>pakanyangka</u>		having got up, while getting up
<u>ankunyangka</u>		having gone, while going
<u>mukuringkunyangka</u>		having liked, while liking
<u>inkanyangka</u>		having sung, while singing
<u>pungkunyangka</u>		having hit, while hitting
<u>wirtjapakanyangka</u>		having run, while running
<u>wakanyangka</u>		having speared, while spearing
<u>punu</u>		stick, tree
<u>wiltja</u>		wurlee
<u>malu</u>		kangaroo
<u>pana</u>		ground, soil
<u>kulata</u>		spear
<u>pukulpa</u>		happy
<u>paluru</u>		he, she, it
<u>ma-</u>	(prefix)	away from the speaker
<u>wati-</u>	"	across from the speaker
<u>para-</u>	"	around the speaker
<u>ngalya-</u>	"	towards the speaker

- C. Now listen to the following items contrasted with ones you know, and repeat them.

Wati kulattatjaranku malu wakanu

Wati kulattatjaranku ankula malu wakanu

Ngula paluru wiltjaangka ma-tjarpaku

Ngula paluru pitjala wiltjaangka ma-tjarpaku

Mungatu minyma maitjara ngalya-pitjangi.

Mungatu minyma tjawara tjawara maitjara ngalya-pitjangi.

Nyitayira tjuta pukulpa nyinangi

Mai ungkunyangka nyitayira tjuta pukulpa nyinangi

Paluru panangka ngaringi

Pupunguru punkara paluru panangka ngaringi

Malu punkalpai

Malu punkalpai kulatangka wakanyangka

Tjitjingku malu wiru piruku nyangu
 Tjitjingku malu wiru piruku nyangu wati-pakanyangka

Tjana ma-nyangu tjitji wiru tjuta
 Tjana ma-nyangu tjitji wiru tjuta para-inkanyangka

D. Now listen and repeat again and fix the English in your mind.
 Off you go!

The man with a spear, speared the kangaroo
 Wati kulatatjarangu malu wakanu
 The man with a spear went and speared the kangaroo
 Wati kulatatjarangu ankula malu wakanu

Soon he will go into the wurlie
 Ngula paluru wiltjanka ma-tjarpaku
 Soon, when he comes, he will go into the wurlie
 Ngula paluru pitjala wiltjanka ma-tjarpaku

The other day the woman was coming here with food
 Mungatu minyma maitjara ngalya-pitjangi
 The other day the woman was coming here with food, having dug and dug
 Mungatu minyma tjawara tjawara maitjara ngalya-pitjangi

The boys were sitting happily
 Nyitayira tjuta pukulpa nyinangi
 Because they were given food, the boys were sitting happily
 Mai ungkanyangka nyitayira tjuta pukulpa nyinangi

He was lying on the ground.
 Paluru panangka ngaringi
 Having fallen from the tree, he was lying on the ground
 Pununguru punkara paluru panangka ngaringi

Kangaroos fall
 Malu punkalpai
 When pierced with a spear, kangaroos fall
 Malu punkalpai kulatangka wakanyangka

The child saw the lovely kangaroo again
 Tjitjingku malu wiru piruku nyangu
 The child saw the lovely kangaroo again as it got up
 Tjitjingku malu wiru piruku nyangu wati-pakanyangka

They saw the lovely children

Tjana ma-nyangu tjitji wiru tjuta

They saw the lovely children playing about

Tjana ma-nyangu tjitji wiru tjuta para-inkanyangka

E. Substitutions.

- (i) You'll hear a sentence followed by a cue. Use the cue to make a new sentence. Off you go!

Tjitjingku pakara papa pungu/wati
 Tjitjingku pakara wati pungu/minyma
 Tjitjingku pakara minyma pungu/malu
 Tjitjingku pakara malu pungu/tjarpara
 Tjitjingku tjarpara malu pungu/wati
 Tjitjingku tjarpara wati pungu/nyitayira
 Tjitjingku tjarpara nyitayira pungu/papa
 Tjitjingku tjarpara papa pungu/ankula
 Tjitjingku ankula papa pungu/malu
 Tjitjingku ankula malu pungu/minyma
 Tjitjingku ankula minyma pungu/papa
 Tjitjingku ankula papa pungu/nyangangi
 Tjitjingku ankula papa nyangangi/kulata
 Tjitjingku ankula kulata nyangangi/punu
 Tjitjingku ankula punu nyangangi/wiltja
 Tjitjingku ankula wiltja nyangangi/ngarala
 Tjitjingku ngarala wiltja nyangangi/mai
 Tjitjingku ngarala mai nyangangi/punu
 Tjitjingku ngarala punu nyangangi/wati
 Tjitjingku ngarala wati nyangangi/nyakula
 Tjitjingku nyakula wati nyangangi/malu
 Tjitjingku nyakula malu nyangangi/papa
 Tjitjingku nyakula papa nyangangi/

(ii) Transformations

You'll hear a sentence followed by a cue. Please use your cue to make a new sentence. 4 Phase Drill as usual.

Tjitji maitjarangu piruku ungkupai pitjala/ankula
 Tjitji maitjarangu piruku ungkupai ankula/mukuringkula
 Tjitji maitjarangu piruku ungkupai mukuringkula/nyakula
 Tjitji maitjarangu piruku ungkupai nyakula/tjarpara
 Tjitji maitjarangu piruku ungkupai tjarpara/tjavara
 Tjitji maitjarangu piruku ungkupai tjavara/

Mungatu minyma panya wiltjanka ma-nyinangi pungkanyangka/nyakunyangka
 Mungatu minyma panya wiltjanka ma-nyinangi nyakunyangka/pakanyangka
 Mungatu minyma panya wiltjanka ma-nyirangi pakanyangka/pitjanyangka
 Mungatu minyma panya wiltjanka ma-nyinangi pitjanyangka/wakanyangka

Mungatu minyma panya wiltjangka ma-nyinangi wakanyangka/inkanyangka
 Mungatu minyma panya wiltjangka ma-nyinangi inkanyangka/

Malu ma-wirtjapakanu watingku wakanyangka/nyakunyangka
 Malu ma-wirtjapakanu watingku nyakunyangka/pungkunyangka
 Malu ma-wirtjapakanu watingku pungkunyangka/

Wati paluru ungkula pukulpa nyinangu ngurengka/tjarpara
 Wati paluru tjarpara pukulpa nyinangu ngurangka/pitjala
 Wati paluru pitjala pukulpa nyinangu ngurangka/wakara
 Wati paluru wakara pukulpa nyinangu ngurangka/tjawara
 Wati paluru tjawara pukulpa nyinangu ngurangka/enkula
 Wati paluru ankula pukulpa nyinangu ngurangka/inkara
 Wati paluru inkara pukulpa nyinangu ngurangka

Minyma tjuta malaku tjarpanyangka tjuta pakanu/pitjanyangka
 Minyma tjuta malaku pitjanyangka tjuta pakanu/ankunyangka
 Minyma tjuta malaku ankunyangka tjuta pakanu/wirtjapakanyangka
 Minyma tjuta malaku wirtjapakanyangka tjuta pakanu

Nyitayira tjuta mukuringkula urungka tjarpangu/pitjala pitjala
 Nyitayira tjuta pitjalapitjala urungka tjarpangu/ankula ankula
 Nyitayira tjuta ankula ankula urungka tjarpangu/nyinara nyinara
 Nyitayira tjuta nyinara nyinara urungka tjarpangu/inkara inkara
 Nyitayira tjuta inkara inkara urungka tjarpangu/

(iii) The same thing again using phrases with alien subjects.

Watingku malu wakanu ma-ngaranyangka/papa
 Watingku papa wakanu ma-ngaranyangka/minyma
 Watingku minyma wakanu ma-ngaranyangka/nyangu
 Watingku minyma nyangu ma-ngaranyangka/tjitji
 Watingku tjitji nyangu ma-ngaranyangka/punu
 Watingku punu nyangu ma-ngaranyangka/nyitayira
 Watingku nyitayira nyangu ma-ngaranyangka/^{ngalya-}wirtjapaka-nyangka
 Watingku nyitayira nyangu ngalyawirtjapakanyangka/malu
 Watingku malu nyangu ngalyawirtjapakanyangka/minyma
 Watingku minyma nyangu ngalyawirtjapakanyangka/papa
 Watingku papa nyangu ngalyawirtjapakanyangka/ungangi
 Watingku papa ungangi ngalyawirtjapakanyangka/tjitji
 Watingku tjitji ungangi ngalyawirtjapakanyangka/nyitayira
 Watingku nyitayira ungangi ngalyawirtjapakanyangka/minyma
 Watingku minyma ungangi ngalyawirtjapakanyangka/mukuringkunyangka
 Watingku minyma ungangi mukuringkunyangka/tjitji
 Watingku tjitji ungangi mukuringkunyangka/papa
 Watingku papa ungangi mukuringkunyangka/minyma

Watingku minyma ungangi mukuringkunya/nyitayira
Watingku nyitayira ungangi mukuringkunya/inkanyangka
Watingku nyitayira ungangi inkanyangka/tjitji
Watingku tjitji ungangi inkanyangka/nyakupai
Watingku tjitji nyakupai inkanyangka/minyma
Watingku minyma nyakupai inkanyangka/nyitayira
Watingku nyitayira nyakupai inkanyangka/papa
Watingku papa nyakupai inkanyangka

F. Translate into the language.

While coming from camp the men saw a kangaroo
Nguranguru pitjala wati tjutangu malu nyangu

The child speared the dog when it jumped up
Tjitjingu papa wakanu pakanyangka

The other day the women were talking while sitting in the shade
Mungatu minyma tjuta wangkangi wiltjanka nyinara

The men went away because the children played around
Wati tjuta anu tjitji tjuta para-inkanyangka

The boy ran away because the man hit him
Nyitayira ma-wirtjapakanu watingku pungkunya

Having come into the wurlie he gave the woman food
Wiltjanka tjarpara paluru minyma mai ungu

When the woman came into the wurlie he gave her food
Minyma wiltjanka tjarpanyangka paluru mai ungu

Having climbed the high mountain the boys came back to camp
Apu katu tatira nyitayira tjuta malaku pitjangu ngurakutu

End of Unit 19